

tourism map

PINEROLESE

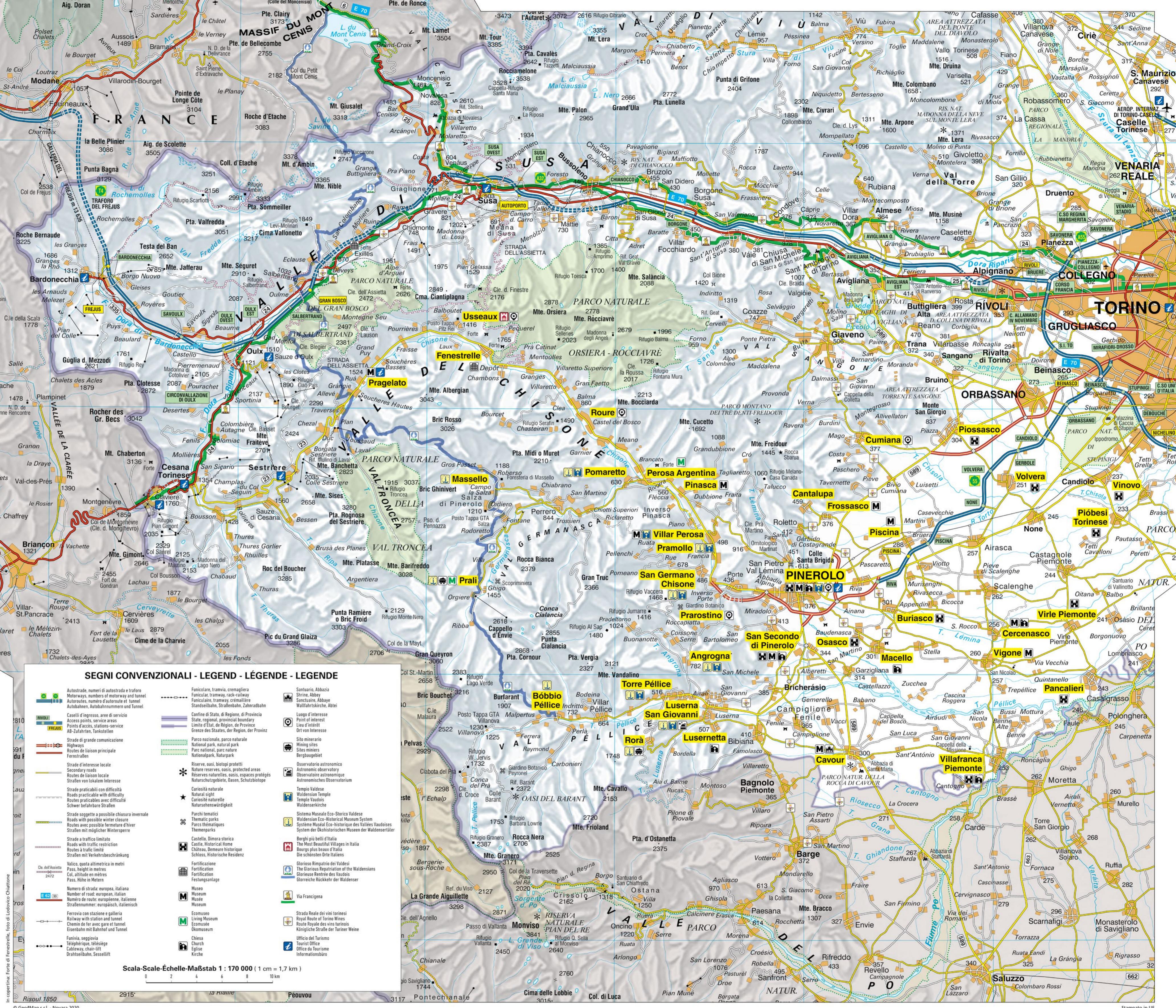


i PINEROLO
Via del Duomo 1
(+39) 0121.795589
info.pinerolo@turismotorino.org
f@ufficioturisticopinerolo



MORE INFO?
SCAN THIS CODE

follow us!
www.turismotorino.org



STORIA/HISTORY/HISTOIRE/GESCHICHTE

Storia, tradizioni e ambienti naturali sono i punti di forza di questa terra, sempre percorsa da grandi avvenimenti: il clima, la ricchezza delle pianure e la posizione strategica a ridosso delle Alpi hanno attirato nel Pinerolese liguri, romani, francesi. Con i primi Conti sabaudi Pinerolo visse un momento molto favorevole, soprattutto per il commercio; sotto il Conte Tommaso e i suoi discendenti del ramo di Acaja ebbe pace e prosperità: dal 1295 al 1418 divenne capitale dei loro possedimenti in Piemonte. Nel Cinquecento iniziarono gli scontri tra Piemontesi e Francesi, che occuparono la città e il territorio fino al 1800. La sorprendente eredità di tutta questa vicenda definisce oggi i vari aspetti di Pinerolo e delle Valli. Ad esempio il solido legame con la Cavalleria. Qui, infatti, giungevano cavalieri da tutto il mondo per apprendere uno dei metodi più importanti dell'equitazione, un "sistema naturale" e innovativo concepito dal Capitano Federigo Caprilli. Anche per questo, dal 1849, Pinerolo divenne sede della Scuola Militare di EQUITAZIONE.

Oppure la storia della Maschera di Ferro nel periodo di occupazione da parte della Francia del Re Sole. Questo prigioniero vagò nelle carceri del Regno e, scortato da D'Artagnan e i suoi moschetteri, approdò nella Cittadella di Pinerolo, dove rimase dal 24 agosto 1669 al 17 aprile 1687: si dice sia stato un personaggio talmente importante che Luigi XIV non ebbe la forza di farlo decapitare, e talmente grande la sua colpa da nascondergli il volto sotto un panno di velluto e dentro una maschera di ferro. Ogni due anni, il primo fine settimana di ottobre, Pinerolo ricorda la vicenda con una suggestiva rievocazione.

History, traditions and natural environments are the strong points of this land, which has always been crossed by great events: the climate, the richness of the plains and the strategic position close to the Alps have attracted Ligurians, Romans, and French to the Pinerole area.

With the first Savoy Counts, Pinerolo lived a very favorable moment, especially for trade; under Count Tommaso and his descendants of the Acaja branch, it enjoyed peace and prosperity: from 1295 to 1418 it became the capital of their possessions in Piemonte. In the sixteenth century the clashes between the Piedmontese and the French began; the latter occupied the city and the territory until 1800.

The surprising inheritance of this whole story defines the various aspects of Pinerolo and the Valleys today.

For example, the solid link with the Cavalry. In fact, riders from all over the world came here to learn one of the most important methods of horseback riding, an innovative "natural system", conceived by Captain Federigo Caprilli. Also for this reason, from 1849, Pinerolo became the seat of the Military Riding School.

Or the story of the Iron Mask during the period of occupation by the France of the Sun King. This prisoner wandered around the prisons of the Kingdom and, escorted by D'Artagnan and his musketeers, he landed in the Citadel of Pinerolo, where he remained from August 24, 1669 to April 17, 1687: people say he was such an important person that Louis XIV did not have the strength to behead him, and his crime was so great that he had to hide his face under a velvet cloth and inside an iron mask. Every two years, the first weekend of October, Pinerolo remembers the story with a picturesque commemoration.

Histoire, traditions et environnements naturels sont les points forts de ce territoire depuis toujours marqué par de grands événements : le climat, la richesse des plaines et la position stratégique aux pieds des Alpes ont attiré sur le territoire de Pinerolo les ligures, les romains et les français.

Avec les premiers Comtes de Savoie Pinerolo vécut une période très favorable, surtout pour le commerce ; sous le Comte Tommaso et ses descendants de la branche d'Acaja la paix et la prospérité régnait sur le territoire : de 1295 à 1418 elle devint la capitale de leurs biens dans le Piemonte. Le XVI^e siècle marque le début des affrontements entre les Piémontais et les Français qui occupèrent la ville et le territoire jusqu'au XIX^e siècle.

L'héritage surprenant de cette histoire définit aujourd'hui les différents aspects de Pinerolo et des Vallées.

Par exemple le lien solide avec la Cavallerie. Les cavaliers venaient du monde entier pour apprendre une des méthodes d'équitation « naturelle » et innovante, conçue par le Capitaine Federigo Caprilli. C'est aussi pour cela qu'à partir de 1849 Pinerolo est devenue le siège de l'Ecole Militaire d'EQUITATION.

Ou encore l'histoire du Masque de Fer lors de l'occupation du territoire par la France du Roi Soleil. Ce prisonnier erra dans les prisons du Royaume et, escorté de D'Artagnan et ses mousquetaires, il arriva à la Citadelle de Pinerolo et il y resta du 24 août 1669 au 17 avril 1687 : on dit que c'était un personnage tellement important que Louis XIV n'eut pas le courage de le faire décapiter et que sa culpabilité était tellement grande qu'il cachait son visage sous un tissu de velours et un masque en fer. Tous les deux ans, le premier weekend du mois d'octobre, Pinerolo rappelle cette histoire avec une reconstitution historique.

Die Geschichte, die Traditionen und die natürlichen Umgebungen sind die Stärken dieses Gebietes, das immer von großen Ereignissen durchzogen wurde: das Klima, der Reichtum der Ebenen und die strategische Lage in der Nähe der Alpen haben Ligurer, Römer und Franzosen im Pinerolo-Gebiet gelockt.

Mit den ersten Grafen von Savoyen erlebte Pinerolo einen sehr günstigen Moment, vor allem für den Handel; unter Graf Tommaso und seinen Nachkommen des Acaja-Zweiges gab es Frieden und Wohlstand: von 1295 bis 1418 wurde es zur Hauptstadt

PARCHI NATURALI/NATURAL PARKS PARCS NATURELS/NATURPARKS

Il Pinerolese offre sorprendenti ricchezze naturalistiche: ecosistemi incontaminati, vallate, riserve, laghi alpini tutti immersi in un'atmosfera densa di profumi e colori.

I parchi della Val Troncea - la Valle dei fiori di Pragelato, confinante con il Parc du Queyras in Francia - e dell'Orsiera Rocciavrè fanno parte dei Parchi Alpi Cozie e si trovano in ambienti tipicamente alpini: oltre alla natura, proteggono la storia del territorio con strade militari, miniere, musei e borgate ad architettura tradizionale. Da non perdere inoltre il Parco Naturale della Rocca di Cavour, che si erge solitario dalla pianura come residuo di ghiacciai preistorici, il Tre Denti Freidour nel Pinerolese pedemontano, la Conca Cialancia in Val Germanasca, l'Oasis del Barant e il Giardino Botanico Peyronel in Val Pellice. Vale poi la pena di salire a Cumiana per visitare Zoom Torino, un biopark di nuova concezione tutto da scoprire...

The Pinerole area offers a surprising naturalistic richness: uncontaminated ecosystems, valleys, reserves, alpine lakes all immersed in an atmosphere full of scents and colors.

The Troncea Valley parks - the Pragelato Valley of flowers, bordering on the Parc du Queyras in France - and the Orsiera Rocciavrè are part of the Cottian Alps Parks and are located in typical environments: in addition to nature, they protect the history of the area with military roads, mines, museums and hamlets with traditional architecture. The Rocca di Cavour Natural Park, which rises solitary out of the plain as a remnant of prehistoric glaciers, the Tre Denti Freidour in the Pinerolese foothills, the Conca Cialancia in Germanasca Valley, the Barant Oasis and the Peyronel Botanical Garden in Pellice Valley are also not to be missed. Finally, it is worth a trip to Cumiana to visit Zoom Torino, a biopark of a new conception waiting to be discovered...

Le territoire di Pinerolo offre de merveilleuses richesses naturelles : écosystèmes incontaminés, vallées, réserves, lacs alpins tous immersés dans une atmosphère dense de parfums et de couleurs.

Les parcs de la Vallée Troncea - la Vallée des fleurs di Pragelato, limitrophe du Parc du Queyras in France - et de l'Orsiera Rocciavrè font partie des Parcs Alpes Cottieni qui, dans cet environnement typique, protègent la nature ainsi que l'histoire du territoire, les routes militaires, les minières, les musées et les borgate avec leur architecture traditionnelle. A ne pas rater : le Parc Naturel de la Rocca di Cavour, un reste des glaciers préhistoriques qui se dresse solitaire dans la plaine, le Tre Denti Freidour dans la région de Pinerolo aux pieds des montagnes, la Conca Cialancia in Vallée Germanasca, l'Oasis del Barant et le Jardin Botanico Peyronel in Vallée Pellice. La visite di Zoom Torino a Cumiana vaut aussi le détour, c'est un bio-parc avec une nouvelle conception tout à découvrir...

Das Pinerolo-Gebiet bietet überraschende naturalistische Reichtümer: unberührte Ökosysteme, Täler, Schutzgebiete, Seen, die alle in einer Atmosphäre voller Düfte und Farben getaucht sind.

Die Parks des Troncea-Tals - das Tal der Blumen di Pragelato, das an den Parc du Queyras in Frankreich grenzt - und Orsiera Rocciavrè sind Teil des Parks der Kottischen Alpen und befinden sich in typischen Umgebungen: Neben der Natur schützen sie die Geschichte der Gegend mit Militärräumen, Bergwerken, Museen und Dörfern mit traditioneller Architektur. Nicht zu verpassen sind der Naturpark Rocca di Cavour, der sich als Überbleibsel prähistorischer Gletscher einsam aus der Ebene erhebt, die Tre Denti Freidour im Voralpengebiet, die Conca Cialancia im Germanasca-Tal, die Barant-Oase und der Botanische Garten Peyronel im Pellice-Tal. Dann lohnt sich ein Abstecher in Cumiana, um Zoom Torino zu besuchen, einen Biopark neuer Konzeption, den es zu entdecken gilt...



Foto di Remo Caffaro

ihre Güter im Piemonte. Im 16. Jahrhundert begannen die Zusammenstöße zwischen Piemontesern und Franzosen, die die Stadt und das Gebiet bis 1800 besetzt hielten.

Das überraschende Erbe dieser ganzen Angelegenheit bestimmt heute die verschiedenen Aspekte von Pinerolo und der Täler.

Zum Beispiel die solide Verbundenheit mit der Cavallerie. Tatsächlich kamen Reiter aus der ganzen Welt hierher, eine der wichtigsten Methoden des Reitens zu erlernen, ein innovatives und „natürliche System“, das vom Hauptmann Federigo Caprilli konzipiert wurde. Auch aus diesem Grund wurde Pinerolo ab 1849 zum Sitz der Militärreitschule.

Oder die Geschichte der Eisenen Masken während der Zeit der Besetzung durch den französischen Sonnenkönig. Dieser Gefangene wanderte in die Gefängnisse des Königreichs und landete, begleitet von D'Artagnan und seinen Musketieren, in der Zitadelle von Pinerolo, wo er vom 24. August 1669 bis zum 17. April 1687 blieb. Man sagt, er sei eine so wichtige Persönlichkeit gewesen, dass Ludwig XIV. nicht die Kraft hatte, ihn enthaften zu lassen, und seine Schulter war so groß, dass man sein Gesicht unter einem Samtmuth und in einer eisernen Maske verbarg. Alle zwei Jahre, am ersten Oktoberwochenende, erinnert sich Pinerolo mit einer suggestiven Nachstellung an diese Geschichte.

CASTELLI, DIMORE STORICHE E FORTIFICAZIONI CASTLES, HISTORIC MANORS AND FORTIFICATIONS CHÂTEAUX, DEMEURS HISTORIQUES ET FORTERESSES SCHLÖSSER, HISTORISCHE RESIDENZEN UND FESTUNGSANLAGEN

Nella pianura a sud di Pinerolo, delimitata dal Po e dall'inizio della Val Pellice, si trovano molti castelli e dimore storiche riuniti in un circuito di visita: le alte recinzioni nascondono giardini preziosi - che conservano l'impianto originario all'italiana con labirinti topiari o parchi con piante secolari e laghetti - mentre gli interni presentano stucchi, affreschi e dipinti. Ne fanno parte i castelli di Buriasco, Piobesi Torinese, Osasco e Vinovo; quei di Miradolo in San Secondo di Pinerolo, Marchierù in Villafranca Piemonte e Marchesi Romagnano in Virle Piemonte; il Torrone in Pinerolo e Palazzotto Juva in Volvera; la villetta Giacosa Valfré di Bonzo in Pancaliere, La Paesana in Piobesi Torinese e Lajolo in Piossasco.

Ma nel panorama spicca soprattutto il Forte di Fenestrelle, che per le sue dimensioni e il suo sviluppo

- 3 km lungo tutto il fianco sinistro della valle su 650 m di dislivello - è detta la "grande muraglia piemontese".

Progettato dall'ingegnere Ignazio Bertola nel XVIII secolo con funzione di protezione del confine italiano-francese, venne completata nel secolo successivo; è costituito da tre complessi fortificati: il San Carlo, il Tre Denti e il Delle Valli, uniti da un tunnel al cui interno corre la scala coperta più lunga d'Europa, con 4.000 gradini. Dal 1999 è il simbolo della Provincia di Torino.

In der Ebene südlich von Pinerolo, die vom Po und dem Beginn des Pellice-Tals begrenzt wird, sind zahlreiche Schlösser und historische Residenzen zusammengefasst: die hohen Umfriedungen bergen kostbare Gärten - die ihren ursprünglichen italienischen Stil mit Formschön-Labyrinthen oder Parks mit jahrhundertealten Pflanzen und Teichen bewahren - während die Innenräume mit Stuckarbeiten, Fresken und Gemälden aufwarten. Dazu gehören die Schlösser von Buriasco, Piobesi Torinese, Osasco und Vinovo; die von Miradolo in San Secondo di Pinerolo, Marchierù in Villafranca Piemonte und Marchesi Romagnano in Virle Piemonte; der Torrone in Pinerolo und der Palazzotto Juva in Volvera; die Villen Giacosa Valfré di Bonzo in Pancaliere, La Paesana in Piobesi Torinese und Lajolo in Piossasco.

Aber im Panorama steht vor allem der Festung Fenestrelle hervor, der aufgrund ihrer Größe und ihrer Länge - 3 km entlang der gesamten linken Talspalte auf 650 m Höhenunterschied - als die "Große Mauer des Piemontes" bezeichnet wird. Sie wurde im 18. Jahrhundert von dem Ingenieur Ignazio Bertola zum Schutz der italienisch-französischen Grenze geplant und im folgenden Jahrhundert fertiggestellt. Sie besteht aus drei Festungskomplexen: San Carlo, Tre Denti und Delle Valli, die durch einen Tunnel verbunden sind, dessen Innern die längste überdachte Treppe Europas mit bis zu 4.000 Stufen verläuft. Seit 1999 ist sie das Wahrzeichen der Provinz Torino.

fresques et des tableaux. Les châteaux de Buriasco, Piobesi Torinese, Osasco et Vinovo font partie de ce circuit ; tout comme Miradolo à San Secondo di Pinerolo, Marchierù à Villafranca Piemonte et celui des Marquis Romagnano à Virle Piemonte, le Torrone à Pinerolo et Palazzotto Juva à Volvera ainsi que les villas Giacosa Valfré di Bonzo à Pancaliere, La Paesana à Piobesi Torinese et Lajolo à Piossasco.

Mais dans le panorama c'est surtout la Forteresse de Fenestrelle qui se distingue, tant pour ses dimensions que pour son développement : 3 km de long sur le flanc gauche de la vallée sur 650 m de dénivelé - on l'appelle « la grande muraille piémontaise ». Conçue par l'architecte Ignazio Bertola au XVII^e siècle elle avait une fonction de protection de la frontière italo-française, elle sera terminée le siècle suivant. La forteresse est constituée de trois bâtiments fortifiés : le San Carlo, le Tre Denti et les Delle Valli qui sont unis par un tunnel dans lequel se trouve l'escalier couvert le plus long d'Europe avec 4000 marches. Depuis 1999 elle est le symbole de la Province de Turin.

In der Ebene südlich von Pinerolo, die vom Po und dem Beginn des Pellice-Tals begrenzt wird, sind zahlreiche Schlösser und historische Residenzen zusammengefasst: die hohen Umfriedungen bergen kostbare Gärten - die ihren ursprünglichen italienischen Stil mit Formschön-Labyrinthen oder Parks mit jahrhundertealten Pflanzen und Teichen bewahren - während die Innenräume mit Stuckarbeiten, Fresken und Gemälden aufwarten. Dazu gehören die Schlösser von Buriasco, Piobesi Torinese, Osasco und Vinovo; die von Miradolo in San Secondo di Pinerolo, Marchierù in Villafranca Piemonte und Marchesi Romagnano in Virle Piemonte; der Torrone in Pinerolo und der Palazzotto Juva in Volvera; die Villen Giacosa Valfré di Bonzo in Pancaliere, La Paesana in Piobesi Torinese und Lajolo in Piossasco.

Aber im Panorama steht vor allem der Festung Fenestrelle hervor, die aufgrund ihrer Größe und ihrer Länge

- 3 km entlang der gesamten linken Talspalte auf 650 m Höhenunterschied - als die "Große Mauer des Piemontes" bezeichnet wird. Sie wurde im 18. Jahrhundert von dem Ingenieur Ignazio Bertola zum Schutz der italienisch-französischen Grenze geplant und im folgenden Jahrhundert fertiggestellt. Sie besteht aus drei Festungskomplexen: San Carlo, Tre Denti und Delle Valli, die durch einen Tunnel verbunden sind, dessen Innern die längste überdachte Treppe Europas mit bis zu 4.000 Stufen verläuft. Seit 1999 ist sie das Wahrzeichen der Provinz Torino.

In der Ebene südlich von Pinerolo, die vom Po und dem Beginn des Pellice-Tals begrenzt wird, sind zahlreiche Schlösser und historische Residenzen zusammengefasst: die hohen Umfriedungen bergen kostbare Gärten - die ihren ursprünglichen italienischen Stil mit Formschön-Labyrinthen oder Parks mit jahrhundertealten Pflanzen und Teichen bewahren - während die Innenräume mit Stuckarbeiten, Fresken und Gemälden aufwarten. Dazu gehören die Schlösser von Buriasco, Piobesi Torinese, Osasco und Vinovo; die von Miradolo in San Secondo di Pinerolo, Marchierù in Villafranca Piemonte und Marchesi Romagnano in Virle Piemonte; der Torrone in Pinerolo und der Palazzotto Juva in Volvera; die Villen Giacosa Valfré di Bonzo in Pancaliere, La Paesana in Piobesi Torinese und Lajolo in Piossasco.

Aber im Panorama steht vor allem der Festung Fenestrelle hervor, die aufgrund ihrer Größe und ihrer Länge

- 3 km entlang der gesamten linken Talspalte auf 650 m Höhenunterschied - als die "Große Mauer des Piemontes" bezeichnet wird. Sie wurde im 18. Jahrhundert von dem Ingenieur Ignazio Bertola zum Schutz der italienisch-französischen Grenze geplant und im folgenden Jahrhundert fertiggestellt. Sie besteht aus drei Festungskomplexen: San Carlo, Tre Denti und Delle Valli, die durch einen Tunnel verbunden sind, dessen Innern die längste überdachte Treppe Europas mit bis zu 4.000 Stufen verläuft. Seit 1999 ist sie das Wahrzeichen der Provinz Torino.

In der Ebene südlich von Pinerolo, die vom Po und dem Beginn des Pellice-Tals begrenzt wird, sind zahlreiche Schlösser und historische Residenzen zusammengefasst: die hohen Umfriedungen bergen kostbare Gärten - die ihren ursprünglichen italienischen Stil mit Formschön-Labyrinthen oder Parks mit jahrhundertealten Pflanzen und Teichen bewahren - während die Innenräume mit Stuckarbeiten, Fresken und Gemälden aufwarten. Dazu gehören die Schlösser von Buriasco, Piobesi Torinese, Osasco und Vinovo; die von Miradolo in San Secondo di Pinerolo, Marchierù in Villafranca Piemonte und Marchesi Romagnano in Virle Piemonte; der Torrone in Pinerolo und der Palazzotto Juva in Volvera; die Villen Giacosa Valfré di Bonzo in Pancaliere, La Paesana in Piobesi Torinese und Lajolo in Piossasco.

Aber im Panorama steht vor allem der Festung Fenestrelle hervor, die aufgrund ihrer Größe und ihrer Länge

- 3 km entlang der gesamten linken Talspalte auf 650 m Höhenunterschied - als die "Große Mauer des Piemontes" bezeichnet wird. Sie wurde im 18. Jahrhundert von dem Ingenieur Ignazio Bertola zum Schutz der italienisch-französischen Grenze geplant und im folgenden Jahrhundert fertiggestellt. Sie besteht aus drei Festungskomplexen: San Carlo, Tre Denti und Delle Valli, die durch einen Tunnel verbunden sind, dessen Innern die längste überdachte Treppe Europas mit bis zu 4.000 Stufen verläuft. Seit 1999 ist sie das Wahrzeichen der Provinz Torino.

In der Ebene südlich von Pinerolo, die vom Po und dem Beginn des Pellice-Tals begrenzt wird, sind zahlreiche Schlösser und historische Residenzen zusammengefasst: die hohen Umfriedungen bergen kostbare Gärten - die ihren ursprünglichen italienischen Stil mit Formschön-Labyrinthen oder Parks mit jahrhundertealten Pflanzen und Teichen bewahren - während die Innenräume mit Stuckarbeiten, Fresken und Gemälden aufwarten. Dazu gehören die Schlösser von Buriasco, Piobesi Torinese, Osasco und Vinovo; die von Miradolo in San Secondo di Pinerolo, Marchierù in Villafranca Piemonte und Marchesi Romagnano in Virle Piemonte; der Torrone in Pinerolo und der Palazzotto Juva in Volvera; die Villen Giacosa Valfré di Bonzo in Pancaliere, La Paesana in Piobesi Torinese und Lajolo in Piossasco.

Aber im Panorama steht vor allem der Festung Fenestrelle hervor, die aufgrund ihrer Größe und ihrer Länge

- 3 km entlang der gesamten linken Talspalte auf 650 m Höhenunterschied - als die "Große Mauer des Piemontes" bezeichnet wird. Sie wurde im 18. Jahrhundert von dem Ingenieur Ignazio Bertola zum Schutz der italienisch-französischen Grenze geplant und im folgenden Jahrhundert fertiggestellt. Sie besteht aus drei Festungskomplexen: San Carlo, Tre Denti und Delle Valli, die durch einen Tunnel verbunden sind, dessen Innern die längste überdachte Treppe Europas mit bis zu 4.000 Stufen verläuft. Seit 1999 ist sie das Wahrzeichen der Provinz Torino.

In der Ebene südlich von Pinerolo, die vom Po und dem Beginn des Pellice-Tals begrenzt wird, sind zahlreiche Schlösser und historische Residenzen zusammengefasst: die hohen Umfriedungen bergen kostbare Gärten - die ihren ursprünglichen italienischen Stil mit Formsch